



大会

Distr.: General
16 July 2012
Chinese
Original: English

第六十七届会议

请求在大会第六十七届会议临时议程内列入一个项目

增强人民权能及建立以和平为中心的发展模式

2012 年 7 月 13 日孟加拉国常驻联合国代表给秘书长的信

谨根据大会议事规则第 13 条，请求在大会第六十七届会议临时议程内列入一个题为“增强人民权能及建立以和平为中心的发展模式”的项目。

谨根据大会议事规则第 20 条，随函附上一份说明上述请求的解释性备忘录(见附件)，所涉决议草案将在适当时候提交。

请将本函及其附件作为大会文件分发给荷。

另外也请将此项目列入议程，供第六十七届会议全体会议审议。

阿·卡·阿卜杜勒·穆明(签名)



附件

解释性备忘录

背景

为了使和平能够持续下去，必须增强社会所有成员的权能，使其参与发展进程，并且有机会发挥潜力。和平不仅仅意味着没有战争。持久和平必须伴随着机遇和参与。创造就业、平等、更具包容性、平等持续增长以及通过社会保护方案减少贫困，都是确保持续和平的重大要素。

自 1995 年哥本哈根首脑会议以来，创建“人人共享的社会”的目标一直未能实现。虽然在哥本哈根首脑会议之后取得一些进展，但各国远远没有实现社会稳定、公正和平等。同社会公正原则背道而驰的是，千百万民众无法满足其基本需求，依然不具权能、没有话语权。在体制上排除特定群体和个人获得就业的机会，构成对政治稳定和持续和平的障碍。就和平解决争端和冲突而言，至关重要的是要消除贫穷和饥饿、减少不平等并促进社会所有成员积极参与社会、经济和政治生活。

为促进和平及增强权能，政治领导人应该根据其所在社会的具体情况，提出一个明确的包容性愿景，并调动社会集体意愿，支持这一愿景。为了实现这一愿景，必须 (a) 采取协调一致的办法，制订经济和社会政策；(b) 查明和消除使某些社会群体和个人无法参与经济、社会和公民活动的壁垒和障碍；(c) 在一个注重参与和问责的运作范畴内制订社会政策。

备忘录

世界上有 30 多亿人受赤贫、饥饿、疾病和文盲之苦，千百万人生活在冲突国家或冲突后国家，被剥夺基本的自由和人权；在这样一个世界里，和平始终无法实现。

各方虽然广泛承认和平与发展、和平与裁军以及和平与非暴力之间存在着联系，但却常常忽略这样一个事实，即：人民及其真正的权能必须是一切实现持久和全面和平的发展工作的中心。这一和平为充分发挥人类潜力和固有创造性，从而造福全人类，提供了一个基本环境，但却常常受到破坏。

最近世界政治事态的发展也证明：民主以及增强人民尤其是妇女的权能，是和平的基本必要条件，因为人民的自由、平等、人权及发展作为和平的基本构件，彼此有着千丝万缕的联系。和平也是人类发展的一个前提条件，是一项因战争、冲突、恐怖主义、贫困，或因民主、正义和平等机会匮乏而遭到侵害的权利。这个关于创新性的“以增强人民权能为中心的和平模式”的综合、统一、多层面概念，是孟加拉人民共和国总理谢赫·哈西娜的愿景，也是他追求建设和平及领导和平的终身使命；她常被称为“和平与民主之女”。谢赫·哈西娜作为和平思想

家和人民领袖，一直在有意识地推动多层面的办法和一个包含新颖和平范例的和平概念，倡导“增强人民权能”，并且融合了既互联又互补的和平及增强权能所含要素。其中包括(一) 消除贫穷和饥饿；(二) 减少不平等；(三) 减轻贫困；(四) 为所有人创造就业；(五) 让受排斥者参与其中；(六) 加快人的发展速度；(七) 打击一切类型的恐怖主义。

谢赫·哈西娜曾获得教科文组织 1998 年和平奖，她坚持不懈地奉行建设和平哲学并为此而多方努力，其中包括全新的一整系列加强和平及扩大和平的内容，即：和平、民主及增强人民权能有着千丝万缕的相互联系；和平是人类发展的固有组成部分；全球和平是地方和区域和平之和；不消除压迫、不平等和贫困现象的一切根源，和平就无从谈起；在一个富裕的世界上，不减轻并最终消除贫困及经济差距，和平就无从谈起；不在人权、宪法权利和司法方面进行体制建设，和平就无从谈起；不真正地从政治、经济和社会三方面增强妇女权能，和平就无从谈起；不具备世俗心态，不维护多样性和多族裔性，和平就无从谈起；不包容边缘化的群体，和平就无从谈起；不创造就业机会，和平就无从谈起；政府没有透明度，不对公民负责，不全面尊重法治，和平就无从谈起。

本着这个定义明确的和平哲理，谢赫·哈西娜终身而且在其整个政治生涯和国务活动中，都一直在传播诸种信念，如：“在道义和族裔方面，所有男女均应享受同等待遇”，“人的能力是无限的”，以及“通过和平，可以实现人的无限能力”。

在此背景下，孟加拉国提议在联合国大会第六十七届会议临时议程内列入题为“增强人民权能及建立以和平为中心的发展模式”的项目。这个模式是和平思想家、和平建设者谢赫·哈西娜在国家、区域和全球各级率先倡导的。孟加拉国寻求所有会员国——包括发展中国家和发达国家、南方国家和北方国家——的支持，把这个创新性的“和平模式”引入联合国的核心机构——大会——从而以和平思想和理念进一步充实大会，增进世界各国人民的共同利益。这个模式是谢赫·哈西娜提出的开创性建设和平范例，如果在全球范围——特别是在发展中国家和发达社会中——加以推广，将会有助于减少不平等、差距、贫穷和困苦，同时加强为促进人类发展和打击恐怖主义而作的全球努力。

目标

这个议程项目及其相关决议将侧重于和平及增强权能之间密切相关，相辅相成的各项必备要素，包括消除贫穷和饥饿、减少不平等以及加快社会发展。相关讨论将促使各方重视把人放在发展的核心位置以及增强人们追求和平发展的能力。

有待通过这个议程项目得到解答的拟议问题

- 包括全球危机和气候变化在内的新现实对社会发展与和平构成重大障碍。社会发展问题世界首脑会议和千年首脑会议等国际会议所确立的全球社会发展框架如何能够应对这些新挑战，并继续帮助国际社会实现其

消除贫穷与饥饿、充分就业和人人有体面工作以及实现社会包容和可持续和平等各项目标？

- 国际社会如何能够帮助各国为提高社会、民间和经济参与度以及扩大相关权能而开展的努力？
- 在推行经济政策时往往忽略诸如不平等和不安全状况加剧等社会后果。各方为促成有利于穷人、更具包容性的经济增长所作的努力很有限。国际社会和联合国大会如何能够以更协调一致的统筹方式解决各种社会和经济问题？
- 对于大多数发展中国家而言，提供基本服务，包括教育和保健，是推动社会融合及促进和平的核心工作。财政空间有限的国家在多大程度上有可能落实最低标准的社会保护？
- 社会融合有助于和平解决争端，而成功解决争端则也可加强社会融合。国际社会如何能够加强社会融合与和平解决争端之间的互补关系？
- 虽然人们普遍认为，社会融合、包容性及平等对于人民赋权发展和可持续和平十分重要，但对于如何能够以及应当如何衡量这些重要概念则比较缺乏认识。目前存在哪些工具可供衡量社会融合、包容性和平等，以及应当如何改进和加强衡量这些概念的工具？
